

# Le conflit anglo-séoudien

**Une minuscule oasis dans l'immensité du désert met-elle aux prises deux pays ou deux grandes compagnies pétrolières ? Un doute est-il possible ?**

La querelle entre l'Arabie Séoudite et la Grande Bretagne attire — bien fâcheusement, selon certains — les regards sur l'une des régions les plus curieuses du monde. Bien qu'elle constitue le centre du Moyen-Orient, on la connaît très mal et ses frontières restent aussi incertaines qu'elles le furent de tout temps, et probablement davantage encore.

Car, si jadis, nul ne se préoccupait de placer des bornes pour diviser des immensités désertiques, le problème a considérablement changé en quelques années. Plusieurs éléments y ont contribué.



ment changé en quelques années. Plusieurs éléments y ont contribué.

Ce fut d'abord, la réapparition sur la scène publique de la maison séoudite et le rapide renforcement de son influence dans la péninsule d'Arabie. Puis, juste avant la seconde guerre mondiale, une compagnie américaine, qui avait obtenu du souverain Abdul Aziz Ibn Séoud une concession, découvrit une immense nappe de pétrole où les Britanniques n'en avaient pas trouvé une goutte...

Lire l'article en page 2

## Comment le général Bradley imagine l'armée européenne

(D'un correspondant particulier) de l'OTAN et la possibilité d'accroître l'effort militaire de ces pays. (Lire la suite en Page 2)



Le général Bradley

Le ministre des Affaires étrangères de Turquie a proposé aux Arabes une union fédérale entre les pays arabes et la Turquie. Par cette proposition, venant d'une source aussi autorisée, mérite d'attirer l'attention du citoyen arabe et de le faire réfléchir sur le sens de cette idée afin qu'il puisse décider de son attitude.

L'invitation du ministre des Affaires étrangères — à la lumière

## La Turquie et les pays arabes

Nous aimons dans « La Voix de l'Orient » à présenter les divers mouvements d'opinion qui circulent dans les pays arabes. Ainsi, l'initiative de la Turquie de nouer en un faisceau toutes les forces régionales de défense n'a pas été bien accueillie. Nous en avons eu des échos au Caire, dans notre presse. Voici, à titre purement documentaire, les principaux passages d'un article de M. Abdallah Naawas publié dans le journal jordanien « Falastin » :

de notre histoire commune — est donc équivoque. Par ailleurs, elle est illogique à cause de l'absence d'éléments indispensables à l'union des peuples.

L'explication véritable sera trouvée par le citoyen arabe dans les circonstances que le ministre turc a choisies pour lancer sa bombe, conditions dont on parle beaucoup en ce moment dans le camp anglo-américain, qui veut créer une Union pour la Défense du Moyen-Orient contre la Russie.

Il est clair que les peuples arabes refuseront catégoriquement, pour des raisons multiples, de s'engager dans un projet de défense du Moyen Orient. L'Occident demande à la Turquie de proposer aux Arabes une prétendue union fédérale. Le projet d'union fédérale

(Lire la suite en Page 2)

## LETTRE DE TEHERAN

LES DERNIERES CARTES

(D'un correspondant particulier)

A l'occasion du « Gorban », fête religieuse traditionnelle, le Dr. Mossadegh a manifesté une nouvelle fois les sentiments réservés qu'il porte à son souverain. Il a refusé de se rendre à la réception organisée à cette occasion au palais im-

(Lire la suite en page 2)

## EGYPTE - LIBAN

### L'ARABISME

Le président de la grande petite nation libanaise a été fastueusement reçu par cette merveilleuse Egypte, hôtesse incomparable. Naturellement, c'était le Liban, fière nation montagnarde, héritière des plus glorieuses traditions, qui était à l'honneur, mais, aussi, — il faut le souligner — la personnalité si éminemment sympathique de M. Camille Chamoun.

Tout ce qui rapproche les peuples trouve, en nos colonnes, un écho ému, surtout, lorsqu'il s'agit de ces Egyptiens et de ces Libanais qui, à l'aurore de l'histoire, jetèrent l'humanité sur la voie du progrès, entamèrent le cycle des civilisations.

Symbole : le Président de l'antique nation phénicienne qui, la première, laboura les flots de la Méditerranée, se penchant, au Musée Egyptien, sur les témoins du génie créateur de l'éternelle Egypte, mère des sciences et des arts, et évoquant les relations millénaires de la Montagne des Cédres avec la puissante Vallée du Nil !

Aussi, ne vais-je pas parler de politique. Je suis persuadé que les conversations si amicales et si franches entre les hommes d'Etat des deux pays ont eu les meilleurs résultats. Vais-je évoquer, seulement, un point d'histoire que soulève ce mot d'arabisme, qui fut, en l'occasion, cité dans la presse, à plusieurs reprises, et qui crée bien des confusions.

Je comprends fort bien qu'on éprouve de la fierté à se dire « arabe », mais, combien en aurais-je si je pouvais me dire Phénicien ou Egyptien ! Dieu merci ! L'histoire de la Montagne des Cédres et de sa côte dételée, l'histoire de la Vallée du Nil ne commencent pas avec la conquête arabe.

Certes, celle-ci provoqua dans tout le Proche-Orient un mouvement puissant où devait s'organiser une civilisation nouvelle qui allait féconder l'Occident et le tirer de sa torpeur. Mais, ce mouvement n'avait fait que mettre en valeur les éléments qui existaient, déjà, dans les pays conquis en leur fournissant le cadre d'un vaste empire et un excellent moyen d'expression : une langue commune.

« Arabisme » n'a guère plus de sens que « Latinité ». Espagnols, Français, Rhénans ne sont pas plus latins qu'Egyptiens ou Libanais ne sont arabes. Il y eut, au Moyen-Age, une Chrétienté, ou, plutôt, une Catholicité comme il y avait un Islamisme. Nous assistons, aujourd'hui, après de longues épreuves, à un grand réveil de l'Islam, comme semble surgir, également, une nouvelle solidarité chrétienne.

Espérons que ces deux forces spirituelles en ascension sauront se joindre pour le salut de l'humanité.

A.B.

Peut-on le dire ?

## Carence ou complot ? Probablement les deux !

Le gouvernement est en train de tenter un nouvel effort sur le front du ravitaillement. Nous le lui disons sans ambages : il faut qu'il réussisse, car il y va de la popularité du régime.

Le « mouvement béni » du 23 juillet déclencha une grande euphorie dans toutes les classes de la population, principalement dans les classes laborieuses, aux moyens plus que limités.

L'ascension du coût de la vie fut enrayerée net et l'on crut, même, que celui-ci allait diminuer. Il fallait compter sur l'immense conjuration des profiteurs et des mercantis...

Dès les nouvelles tarifications, nous attirâmes l'attention des autorités par un entrefilet — qui fut d'ailleurs remarqué — sur l'intention bien arrêtée des intermédiaires et des marchands de faire échouer les mesures baissières en faisant disparaître des marchés les produits tarifiés. Qui ne se rappelle la crise des volailles et des tomates ?

Plusieurs de nos confrères de la presse arabe ont mis en évidence LA CARENCE des agents de l'administration chargés du contrôle des marchés. Je veux bien. Mais, il y a certainement plus : il y a de la complicité, donc COMPLICITÉ. Pour en avoir l'assurance, point n'est besoin de longues enquêtes, ni de mobiliser des « sourciers » pour découvrir les stocks cachés. Il n'est que de regarder l'air narquois de votre fournisseur lorsque vous lui demandez l'article tarifié et qui s'est... volatilisés.

Toutefois, faisons une concession. Est-il vrai que la commission de tarification procède, parfois, avec quelque légèreté ou incompétence et que le prix de vente de certains produits a été fixé au-dessous de leur prix de revient ? Si le fait est vrai, il est inadmissible, d'autant plus qu'on pourrait suspecter les commissaires de mauvaises intentions.

Dernièrement, le régime du général Péron s'est trouvé, en Argentine, devant de semblables difficultés. Il y avait réellement complot pour faire hausser le coût de la vie. Le général réagit « révolutionnairement » : des centaines de magasins furent fermés, des centaines de mercantis allèrent méditer en prison et l'un des plus hauts fonctionnaires de l'Etat compromis préféra se suicider.

Je ne fais pas, ici, l'apologie d'une dictature. Mais, il y a des moments dans la vie des nations où l'action doit être vigoureuse. Les Romains, nos maîtres dans l'art de la politique, avaient un adage qui disait : « Salus populi, suprema lex esto », que le salut du peuple soit la loi suprême !

LE HURON.



Mohamed Talaat Harb le grand animateur de la Finance et de l'Economie égyptiennes

Lire l'article en page 4

**KEVORK**  
6, Rue Fouad 1<sup>er</sup>, Le Caire (ex-face Cicare)  
Grand choix de GLACIERES en bois et en métal  
R.C. 6446  
VISITEZ NOS EXPOSITIONS



« LES HOMMES PREFERENT LES ROUSSES » quand apparaît le flamboiemment de Sally Forrest

## Les résidents étrangers ont toujours répondu: PRESENTS

au colonel GAMAL ABDEL NASSER.

Sous l'Ancien Régime, nous avions entendu beaucoup d'appels et d'objurgations, beaucoup de protestations d'amitié et d'offres de collaboration, nous, résidents d'origine étrangère, qui avons fait de cette terre d'Egypte, notre patrie d'adoption et y avons construit notre foyer, nous avons toujours répondu loyalement aux uns, comme aux autres, tout en nous interrogeant, alors, sur leur sincérité.

Il n'en est pas de même, aujourd'hui, et c'est immédiatement ce que nous tenons à déclarer au général Mohamed Naguib, au colonel Abdel Nasser et à leurs ardents collaborateurs. Pour la première fois, depuis de longues, très longues années, nous nous sentons en sécurité sur cette terre pourtant, de tradition hospitalière et nous nous faisons un devoir de le proclamer.

Aussi, aux déclarations si franches, si sincères, pathétiques même, du colonel Abdel Nasser, les chefs des colonies ont-ils répondu sans ambages. Nous ne pouvons reproduire toutes ces réponses, elles ont été publiées dans nos quotidiens, nous citons, seulement, ici, celle qui le résume toutes dans sa concision militaire, car M. Thoreau, qui parle au nom de la colonie française et qui interprète fidèlement les sentiments de tous les résidents, fut un magnifique soldat de la France libre et, à ce titre, nul mieux que lui, ne sent dans toutes ses fibres, la « Révolution du 23 Juillet ».

« Au nom de la colonie française du Caire, je peux déclarer que les paroles prononcées par le colonel Gamal Abdel Nasser ont été extrêmement appréciées. »

« Les Français du Caire ont des attaches très profondes en Egypte sur le plan scientifique, sur le plan commercial et sur le plan culturel, et ils attendaient comme un signe d'espoir et ont écouté avec une intime satisfaction les paroles compréhensives et justes que viennent d'une aussi haute autorité. »

« De même que le jour de la prise de Paris, au cours de la deuxième guerre, nombreux furent les Egyptiens qui versèrent des larmes sincères pour les malheurs de mon pays, de même les Français d'Egypte espèrent, croient et souffrent des mêmes joies que l'Egypte. »

Au mot « Français », il n'est que de substituer le terme général de « Résidents d'origine étrangère » et



André Thoreau

tels sont les sentiments qu'ils vous témoignent, cher et admirable colonel Gamal Abdel Nasser.

Comme nous le disons dans le titre de cet article, ces sentiments datent de « toujours ». Ce fut dans un foyer français que le grand Moustapha Kamel prit conscience de sa mission et il rencontra — l'histoire en témoigne — autant d'enthousiastes adhésions chez les Etrangers que chez ses Compatriotes.

L'histoire témoigne également que les résidents étrangers ont toujours protesté contre l'Occupation, se rendant parfaitement compte qu'Elle jouait un jeu de « sécession » entre eux et leurs compatriotes égyptiens. Le premier Waïd qui partit pour Versailles, avait tout leur appui et son échec fut cruellement ressenti par eux, car il donna naissance à ces manifestations de xénophobie que faisaient, parfois, exploser les jeux politiques auxquels se livraient ces trois pouvoirs : l'Occupation, le Palais et les Paris.

Cependant, lorsque survint la fameuse échauffourée d'Alexandrie, au moment où Adly pacha négociait à Londres avec l'impérialiste lord Curzon, des milliers et des milliers de signatures, furent recueillies auprès des colonies étrangères — et avec l'encouragement de la plupart des légations — pour réclamer l'indépendance de l'Egypte (1).

Lors des dernières élections générales qui ramènèrent le Waïd au pouvoir, en même temps qu'il était élu par la grande majorité du corps électoral, ne fut-il pas « plébiscité » par tous les résidents étrangers, persuadés que ce Waïd « qui pouvait tout » allait restreindre les pouvoirs royaux, réorganiser l'administration et régler toutes les questions d'ordre extérieur. On sait, hélas ! ce qu'il en advint !

Aussi, les résidents d'origine étrangère, ont-ils salué d'enthousiasme le « mouvement » du 23 Juillet dernier et ont-ils prononcé, alors qu'on hésitait autour d'eux, le mot « Révolution », chaque colonie se rappelant les traditions glorieuses de sa patrie respective où s'inscrivit, un jour, le fait « Révolution ».

Dores et déjà, nous tous, résidents, répondons à l'appel, nous tenant en état d'alerte, attendant l'organisation qui nous permettra, dans l'égalité de traitement, de travailler avec nos chers compatriotes pour la grandeur, la prospérité et la puissance de notre Patrie commune.

A. BEZIAT.

(1) Les initiateurs de ce vaste mouvement furent un jeune avocat égyptien, Mohamed-Sadek Fahmy, plus tard, Conseiller à la Cour de Cassation et le signataire de cet article, alors professeur, Albert Béziat.

## Le Trône des Tsars

1924 : APRES LA MORT DE LENINE

1953 : APRES LA MORT DE STALINE

TRIUMVIRAT :

KAMENEV (exécuté en 1936) STALINE ZINOVIEV (exécuté en 1936)

Président du Conseil des commissaires du peuple :

RYKOV (fusillé en 1938)

MEMBRES DU POLITBURO

Secrétaire Général : STALINE

ZINOVIEV (fusillé), KAMENEV (fusillé), RYKOV (fusillé),

TOMSKY (suicidé), BOUKHARINE (fusillé),

SKOLNIKOV (disparu en prison)

Président du Conseil des ministres :

MALENKOV

Premiers vice-présidents du Conseil des ministres :

BERIA MOLOTOV BOULGANINE KAGANOVITCH

Président du Conseil supérieur de l'U.R.S.S. :

Maréchal VOROCHILOV

COMITE CENTRAL DU PARTI COMMUNISTE

(ancien POLITBURO)

Secrétaire Général : KHROUCHTCHEV

MALENKOV, BERIA, MOLOTOV, VOROCHILOV, BOULGANINE,

KAGANOVITCH, MIKOIAN, SABOUROV, PERVOUKHINE

On voit quelle hécatombe a accompagné l'ascension de Staline. Qu'en sera-t-il avec Malenkov ?

**ENFIN!**  
A PARTIR D'AVRIL  
Les Constellations-Touristes  
à tarif réduit  
LA FRANCE  
pour moins de  
L.E. 100 aller-retour  
**AIR FRANCE**



# LE MONDE ARABE

## BEYROUTH à BAGHDAD

### Tour d'Horizon

#### Liban

##### Satisfaction et réserve

Commentant les déclarations de M. le Président Camille Chamoun avant son départ d'Egypte, un ancien ministre libanais a recommandé à ses auditeurs de ne pas précipiter à porter des jugements avant complète information. En tout cas, la satisfaction partout, est visible.

Cependant, l'opinion attend de connaître les résultats.

##### Un traité égypto-libanais

Les milieux officiels affirment qu'au cours de la visite du Président Chamoun au Caire, une convention générale entre l'Egypte et le Liban a été discutée.

Les relations avec les pays arabes ont été évoquées. On précise qu'il n'est pas nécessaire pour le moment que l'alliance soit matérielle. Si elle est, tout d'abord, spirituelle, elle marquera le début d'une ère bienfaisante pour tous.

##### Unification des termes militaires arabes

Un comité technique sera formé pour examiner le projet soumis par la Ligue Arabe tendant à unifier les termes militaires dans tous les Etats arabes.

##### Crise ministérielle

La démission du Cabinet Chehab durant le séjour du Président Chamoun au Caire, a contraint ce dernier à porter toute son attention, dès son arrivée à Beyrouth, à la solution de cette crise.

La démission étant acceptée, les consultations habituelles ont commencé et le Président Chamoun a chargé M. Abdallah Yafi de former le nouveau Cabinet.

##### Visite remise

Le ministre des Affaires Etrangères a confirmé la nouvelle de la remise de la visite du Président du Conseil et du Ministre des Affaires Etrangères de Turquie au Liban et en Syrie, fixée au début du mois de mai prochain.

D'après une nouvelle non confirmée, le Premier Ministre de Turquie et son Ministre des Affaires Etrangères entreront en contact avec les Ministres des Affaires Etrangères des Etats Arabes à Bagdad, lors du couronnement du roi Faysal II.

#### Syrie

##### Ratification des accords arabes

L'Ambassadeur de Syrie au Caire a été autorisé de déposer au secrétariat général de la Ligue Arabe les instruments de ratification des accords relatifs à l'extradition des criminels, l'exécution des jugements des délégations judiciaires, etc... dont les dispositions ont été approuvées l'année passée par le Conseil de la Ligue.

##### Congrès Islamique

Le troisième Congrès Islamique se tiendra au Caire, sous la présidence du Président Mohamed Naguib.

Dans une note à la presse, M. Mohamed Hassan, secrétaire permanent du Congrès, dit que la prochaine session aura à examiner toutes les résolutions prises durant les deux précédents congrès, en même temps que son ordre du jour qui comprend plusieurs études et motions intéressantes des pays islamiques.

##### Intéressante déclaration syrienne

Le Colonel Chichekly vient de déclarer que l'armée syrienne n'est pas seulement pour la Syrie, mais elle est prête à participer avec les armées arabes.

« Nous ne cessons, dit-il, de renforcer notre armée pour nous permettre de participer à toute action utile à libérer les pays arabes. »

##### L'Emir Séoud à Lattaquieh

L'Emir Séoud, héritier du Trône de la Séoudite et le Colonel Adib Chichekly, ont quitté Damas le 21 crt. pour une courte visite à Lattaquieh.

De retour à Damas, l'Emir a offert un banquet à l'Ambassadeur Séoudite où l'hôte d'honneur fut le Général Séoud, chef de l'Etat Syrien.

##### Les scuterelles en Syrie

Une colonne de près de 10 kilomètres de longueur, de sauterelles jaunes venant du Negd (Arabie) a fait son apparition à Wadi Sawab.

#### Arabie Séoudite

##### La Grande-Bretagne exige l'arbitrage

Au sujet du litige qui divise l'Arabie Séoudite et la Grande-Bretagne, pour l'oasis de Boremi, Sir Winston Churchill a déclaré aux Communes que « nous demandons l'arbitrage et, en attendant, tout acte de violence sera réprimé, car il ne faut pas penser que nous céderons à la violence. »

#### Irak

##### Le délégué irakien à l'O.N.U. s'élève contre l'accord germano-israélien

Après le délégué syrien, le délégué de l'Irak à l'O.N.U. estime que l'accord entre Israël et l'Allemagne occidentale, portant sur plus de 100 millions de dollars, que cette dernière payera à Israël en tant qu'indemnités pour les crimes na-

zis contre les Juifs, doit être examiné au moment de la conférence de la paix avec l'Allemagne unifiée.

##### La mission d'honneur égyptienne au couronnement du Roi Faysal II

La mission d'honneur égyptienne au couronnement du Roi d'Irak est attendue à Bagdad à la fin de cette semaine.

Cette mission est composée du Dr. Nouredine Tarraf, Ministre de l'Hygiène Publique, du Lewa Abdel Hamid Neamat, de l'air-marshal Mohamed Sedky Mahmoud, de M. Abdel Kérim Safouat, ambassadeur d'Egypte à Bagdad, et le kibkachi Gamal Hammad, attaché militaire auprès des Etats Arabes.

##### Les entretiens Chamoun-Naguib évoqués au Parlement irakien

Le député Tewfik El Moukhtar a adressé une question à M. Jamil El Madfal, Président du Conseil, relative aux conversations au double entre M. Le Président Chamoun, l'Emir Faysal et le Lewa Naguib, autour de la formation d'un com-

mandement arabe en Moyen-Orient et dont le siège sera dans la zone du Canal de Suez.

S'agit-il du projet de défense commune arabe ratifié par l'Irak, ou d'un autre projet ?

Cette question a été portée à l'ordre du jour de la prochaine séance.

#### Iran

##### Le nouveau Ministre du Palais

Le Chah a accepté la démission de M. Foussein Alla, ministre du Palais, et a nommé à sa place M. Baha El Molk Karazoglou, l'un des riches propriétaires fonciers de Hamdane.

M. Karazoglou a été plusieurs fois ministre. On ne lui connaît pas d'activités politiques depuis plusieurs années; c'est pourquoi on ne peut dire qu'il est ou non partisan du Dr. Mossadegh.

Les observateurs ne voient pas non plus la fin de la crise entre le Chah et le Dr. Mossadegh à la suite de cette nomination. MOURAKEB.

#### Lettre de Téhéran

## Les dernières cartes

(Suite de la Page 1)

pécial pour les grands personnages de l'Etat.

Cette fois, M. Fatemi, ministre des Affaires étrangères, avait adopté la même attitude. Ainsi la crême de l'élite-majesté est double. Et tout Téhéran se demande comment ce différend, qui devient chaque jour plus aigu, va se terminer. Il paraît peu probable, sauf si la pression populaire s'accroît considérablement, que le Parlement puisse ratifier, dans un proche avenir, le projet de loi concernant la limitation des pouvoirs du shah. La majorité des députés est favorable au projet mais l'absentéisme de l'opposition empêchera que le quorum soit atteint.

Dans les milieux proches du président du Conseil, on déclare que le recours à un référendum est envisagé pour sortir de cette impasse. Les pleins pouvoirs dont dispose le Dr. Mossadegh lui donnent le droit de recourir à cette mesure.

Les intrigues contre le chef du gouvernement se poursuivent. Le front uni de l'opposition, réclamé par les conseillers britanniques du shah, se constitue tout bien que mal. On trouve ainsi réuni sous le même mot d'ordre : « A bas Mossadegh ! », la cour, la plupart des officiers supérieurs, Kachani et ses amis, l'organisation néofasciste

« Sumka » et la fraction parlementaire dirigée par M. Hayerizade. Ce dernier, ancien collaborateur du Dr. Mossadegh, était connu pour son opposition à la Cour et à l'armée et on le considérait généralement comme un nationaliste conséquent. Il y a quelque temps, il a brusquement modifié sa ligne de conduite politique. Ses adversaires rappellent que sa carrière ne fut pas sans taches et que son caractère donna souvent des preuves d'un manque de fermeté. Ils l'accusent donc d'avoir été « acheté » par l'opposition. Ce qui ne serait pas le premier événement de ce genre survenant, dans les milieux politiques iraniens.

Quoi qu'il en soit, M. Hayerizade semble bien avoir joué un rôle déterminant dans le déclenchement des nouvelles bagarres qui viennent de troubler la capitale iranienne. Il est certain que le temps des règlements de compte définitifs approche et que le Dr. Mossadegh est bien prêt d'avoir épuisé son jeu. Il devra jouer bientôt sa dernière carte. Personne ne peut encore dire si cette carte sera un atout.

P.S. Cette lettre a été écrite avant le récent assassinat du préfet de police; ce qui a augmenté les actions de Mossadegh. P. PULVER.

## CREDIT D'ORIENT

SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE  
32/34 Rue Abdel Khalek Saroit Pacha  
Tél. : 59577/59578/59579  
AFFILIE AU GROUPE DE LA

### Banque Nationale pour le Commerce et l'Industrie

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE  
LITRES DE CREDIT — LIVRET D'EPARGNE  
ACHAT ET VENTE D'EXPORT ACCOUNT ET D'IMPORT ENTITLEMENT ACCOUNT  
AGENCES ET CORRESPONDANTS  
DANS LE MONDE ENTIER (R.C.C. 3827)

## E. M. T. O. C.

### Egyptian Machinery & Tools Company

#### MAURICE SCHPERBERG & Co.

Importation - Représentation - Industrie

Tous genres d'articles pour la protection contre l'incendie  
Extincteurs et pompes à incendie, ainsi que tous leurs Accessoires  
Machines Agricoles et Industrielles  
Machines-Outils  
Tous genres d'outillage à main  
Courroies en caoutchouc, cuir et poil de chameau  
Moteurs électriques et accessoires  
Instruments de précision  
BUREAU : 4, Midan Naguib Rihani (Ex Kantaret El Dekko)  
Tél. : 47385 — B.P. 787, Le Caire — C.C.R. 62983  
SALLES D'EXPOSITION ET VENTE : 64, Rue Ibrahim Pacha, Tél. : 55529  
SUCCURSALE D'ALEXANDRIE : 4, Rue Tahrial, Tél. : 35153, A.C.R. 34479

## BANQUE MISR

La Banque Misr, emblème de l'évolution de l'Orient Arabe, œuvre irrésistible de la Renaissance égyptienne, origine des sociétés les plus importantes du pays, s'occupe de toutes les opérations financières, en Egypte et à l'Etranger.

Poursuivant son effort créateur, imitant en cela les Banques les mieux équipées du monde, la BANQUE MISR a créé un service de « Garde de Coffre-forts de nuit ». Ces coffres sont à la disposition des clients de la Banque, à toutes les heures de la nuit, après les horaires ordinaires de travail des employés de cet établissement.

Toutes les personnes qui, craignant des imprévus, voudraient mettre en sécurité, bijoux, banqunotes, ou autres objets de valeur, pourront avoir recours aux coffres de la Banque.

Pour tous renseignements, s'adresser au Service des Coffres, auprès de la BANQUE MISR.

### A bon entendeur...

M. Thomas Murray, membre de la Commission gouvernementale de l'Energie Atomique, vient de déclarer :

« Le vingtième siècle pourrait fort bien, par la volonté incompréhensible et impénétrable de Dieu, voir la destruction de la race humaine, après avoir affirmé que l'homme « a maintenant à sa portée les moyens d'exterminer sa propre espèce. »

M. Murray, qui a formulé cet « avertissement » à l'occasion du centième anniversaire du Collège Catholique de Manhattan, a ajouté que l'insouciance du public devant un « avenir atomique qui est le plus sombre que l'homme ait jamais eu à affronter », touchait à la folie.

C'est fort bien dit. Mais, pourquoi mettre Dieu en cause. Il nous a créés « libres » et les avertissements ne nous ont pas manqués. L'homme seul, par sa malignité, est responsable de son suicide.

## Le conflit anglo-séoudien

(Suite de la page 1)

### Le véritable enjeu est le pétrole

C'est assez dire que le débat actuel entre Londres et Riyad est passé de loin en importance l'objet prétendu du litige : une oasis de huit villages, située aux confins, d'une salomonnesse imprécision, de la précision d'Oman, du sultan de Mascat et du royaume séoudite.

Mais s'agit-il d'un pas de plus dans la lutte des pays arabes pour leur indépendance, de la recherche patiente de leur unité ou d'un épisode de la bataille pétrolière qui oppose Britanniques et Américains ?

C'était le désert désolé  
Contrairement à une impression courante, la péninsule arabique, est plus vaste que l'Inde et le Pakistan réunis. Alors que ceux-ci ont une superficie totale de 2 millions de kilomètres carrés, l'Arabie a presque 3 millions. Mais cet espace est quasi vide : on y compte approximativement dix-huit millions d'habitants tandis que la péninsule indienne en porte plus de quatre cent millions.

Il semble que toute la vie de l'Arabie ait reflété sur ses côtes depuis la catastrophe géologique qui, il y a plus de vingt-cinq siècles, transforma cette région autrefois fertile en un pays aride, brûlé de soleil. La mince bande côtière mise à part, plus de 2 millions de kilomètres carrés constituent un énorme vide où sont comme noyés dans des déserts de sable ou de lave quelques oasis, quelques villages et la capitale même de l'Arabie séoudite, Riyad. Situation extraordinaire dans une contrée qui trouble les veilles des chefs d'état-major.

Lawrence misa sur le mauvais cheval  
Une erreur de taille avait cependant été commise, après la première guerre mondiale, par le fameux colonel Lawrence. Ayant à choisir entre Hussein et Abdul Aziz Ibn Séoud pour réaliser cet empire des sables dont il avait préconisé la formation, Lawrence s'était prononcé en faveur de la famille Husseinite. Ce fut Ibn Séoud qui l'emporta.

Dépendant, où s'arrêtent les limites de ses conquêtes ? Si la chose ne parait guère à discussion, au nord et au sud-ouest, ni même en bordure du Golfe Persique et de l'océan indien, en revanche le désert de Rub-Al-Khali (le Quart vierge) de presque 1 million de kilomètres carrés, à qui appartient-il ? La question sembla longtemps sans intérêt.

Le Rub Al Khali était donc considéré jusqu'ici comme une sorte de « no man's land » où ne s'aventureraient ni les Britanniques, ni les Séoudiens, ni les princes des côtes du golfe Persique ou de l'océan indien.

Avant de reconquérir son Nejd natal, Ibn Séoud dut se réfugier dans le Rub Al Khali pour échapper aux Turcs et aux Husseinites. Ayant partagé la dure existence des nomades, il apprît de ceux-ci maintes ruses de guerre dans le désert qui lui furent précieuses pendant la reconquête. Et, ce qui était peut-être plus profitable, il avait noué avec les seigneurs des sables de solides amitiés qui valaient des traités. D'autant que, devenu roi, Ibn Séoud n'eut garde d'oublier ses anciens compagnons.

Les Britanniques ne bénéficièrent pas de préjugés aussi favorables qu'Ibn Séoud. Et, aujourd'hui le souverain de l'Arabie Séoudite semble bien décidé à arrondir son domaine vers le sud-est, c'est-à-dire, vers les principautés d'Oman et de Mascat.

## Une découverte formidable renouvelle l'automobilisme

# LE PNEU INCROYABLE

Dans le Bulletin publié par le Service d'Information Française, nous lisons :

En janvier dernier, Kléber-Colombes présentait officiellement une innovation qui fait date dans l'histoire du pneumatique : le PNEU INCROYABLE TUBELESS.

Parfaitement mis au point après des années de recherches et d'essais ce pneu est dès maintenant fabriqué dans quelques dimensions : 5.50-15 ; 6.40-15 ; 6.00-16.

Absolument nouveau, ce pneu pour voitures particulières est caractérisé par le fait qu'il se monte directement sur la jante, sans chambre à air, et qu'il comporte une protection contre les crevaisons. En voici les caractéristiques principales :

- 1) Des talons sillonnés de rainures concentriques se plaquent sur le rebord de la jante sous l'effet de la pression de l'air contenu dans le pneu, assurant une étanchéité parfaite.
- 2) Un mélange à base de butyl recouvre en totalité la face interne du premier pli du pneu. Ce revêtement intérieur tient lieu de chambre à air et rend l'enveloppe parfaitement hermétique car il

### Avantages résultant de l'absence de chambre à air

- Suppressions des fuites lentes, causes de sous-gonflage, assez difficiles à déceler, qui proviennent d'une chambre usagée, poreuse, mal préparée, pincée au montage, usée prématurément par suite de la présence à l'intérieur de la jante de rouille ou de corps étrangers.
- Suppression du risque d'utilisation d'une chambre dont la dimension ne correspond pas à celle du pneu : chambre trop longue qui fait des plis, chambre trop courte qui se trouve trop tendue, rendues l'une et l'autre inutilisables à la première crevasion.

### Avantages résultant de la conception du pneu

- Longs kilométrages sans ennuis, les risques de crevaison étant supprimés.
- Sécurité et par conséquent absence de tous soucis aux grandes vitesses par suite de la protection contre les crevaisons et les éclatements.
- Rendement kilométrique accru, le maintien constant de la pression d'air exacte sur les quatre pneus contribuant à donner un rendement optimum de leur bande de roulement.
- Vérifications peu fréquentes de la pression de gonflement.
- Route de secours toujours gonflée à la pression d'utilisation.

Le pneu incroyable tubeless se gonfle à la même pression que le pneu avec chambre de même dimension. Il possède donc une grande souplesse qui assure un confort incomparable.

### L'INDE ENCOURAGE L'ASSISTANCE FINANCIERE DE L'ETRANGER

Dans un discours prononcé au cours de cette fin de semaine à la Nouvelle-Delhi, M. T.T. Krishnamochari, ministre indien du Commerce et de l'Industrie, a déclaré que le Gouvernement indien recherchait la participation de plus de capitaux étrangers. Il ajouta que la pénurie de capitaux locaux constitue « un important problème pour le pays » et que le Gouvernement est prêt à garantir « un traitement honnête et raisonnable » à tous les investissements étrangers. Répondant aux accusations portées par des Communistes et d'autres selon lesquelles les capitaux étrangers pénalisent « à une allure inquiétante et indéfinissable » dans le pays, le Ministre dit qu'il existait vraiment une pénurie de capitaux indiens et qu'à part les raffineries de pétrole, les financements de l'industrie dus aux capitaux étrangers ont été d'un volume restreint.

## L'armée européenne

(Suite de la page 1)

Bien qu'aucune information n'ait été divulguée officiellement sur les propos tenus par le général Bradley à cette occasion, il est possible d'en donner un résumé. En premier lieu, le général Bradley aurait informé les sénateurs que les Etats-Unis étaient décidés à attendre la ratification du traité d'armée européenne par les Parlements avant d'envisager une augmentation du montant de leur aide militaire à l'étranger.

Selon le président du Comité des chefs d'état-major, la ratification du traité d'armée européenne lierait plus étroitement les pays européens au commandement américain de l'O.T.A.N. et permettrait à celui-ci d'obtenir plus facilement des moyens supplémentaires pour réaliser le programme d'instruction et porter la durée du service militaire dans l'armée européenne à deux ans.

Les Etats-Unis prendront d'ailleurs des mesures décisives en vue d'augmenter les effectifs de la première catégorie des forces de l'ar-

## La Turquie et les pays arabes

(Suite de la Page 1)

est un aveu officiel de l'échec du projet d'union pour la défense du Moyen-Orient. C'est l'aveu, de la part des colonialistes occidentaux, de leur conviction intime que les peuples arabes repousseront l'idée de rapprochement et d'alliance, conséquence de la dure leçon que ces Arabes ont tirée de leurs relations avec les Occidentaux pendant le dernier quart de siècle. Les Arabes refuseront le projet d'union avec la Turquie, comme ils refuseront le projet d'union pour la défense du Moyen-Orient, ne trouvant aucun intérêt à s'engager ni à prendre parti. Ils comprennent au contraire que leur intérêt consiste à prolonger la lutte entre les deux parties et à essayer d'en tirer profit pour parvenir à se libérer, à réaliser leur union, à reconstruire leur économie et à garantir la justice sociale aux citoyens arabes. Ceci ne pourra s'accomplir qu'à la condition d'adopter une attitude de neutralité aux côtés du bloc des peuples asiatico-africains qui sympathisent avec la révolution des peuples arabes, avec leur lutte contre la colonisation et contre l'exploitation des pays faibles par les pays forts. Abdallah NAAWAS.

### ACTUELLEMENT AU CINE-JARDIN

## KURSAAL

Téléphone 46497  
La Columbia C.E.I.A.D. présente un grand film de la nouvelle production italienne

## CENTO PICCOLE MAMME

(L'Enfant d'une autre) avec

## LIA AMANDA

la révélation de l'écran italien  
WILLIAM TUBBS et le petit AUGUSTO  
Un film de Léonida Moguy  
Matinée : 6.45 p.m.  
Soirée : 9.45 p.m.

### L'Aramco contre l'Irak Petroleum

Le dialogue s'est brusquement envenimé il y a quelques semaines. Londres se plaint que, le 23 janvier, cinquante hommes des tributs indépendantes, arborant le drapeau séoudien, ont assiéé un poste situé à l'intérieur du territoire sous protection britannique. Ils ne se dispersèrent qu'à l'arrivée de renforts. Londres soutient que le chef de cette bande avait agit en liaison avec Turki ben Utaishan.

De son côté, le gouvernement séoudien a signalé que trois voitures blindées britanniques avaient violé, le 9 Mars, la neutralité provisoire de Boremi et qu'une autre voiture blindée avait traversé une parcelle de territoire séoudien en tirant des coups de feu pour terroriser la population. Enfin, des avions avaient été vus survoler Boremi en rase-mottes au grand émoi de ses paisibles habitants.

Mais qui a poussé Ibn Séoud à réclamer Boremi ? Toute cette affaire dégage une forte odeur de pétrole. Les deux adversaires seraient en principe l'Aramco et l'Irak Petroleum. Mais la question des « royalties » et des pourcentages sur l'exploitation pousse naturellement les gouvernements séoudites, d'Oman et de Mascat à faire valoir avec la dernière énergie leurs droits sur le moindre arpent de sable. L'exemple de Koweit, dont la production dépasse aujourd'hui 40 millions de tonnes par an et fait de son émir le souverain le plus riche du monde, la fortune prodigieuse de Bassorah, de Bahrein, de Qatar, de Dahrhan ont développé d'une façon fantastique le goût de la géologie dans toute la péninsule arabe. Qui échapperait à cette passion en semblable occurrence ?

## LE DIRECTORY A PARU

Edition 1953 (57ème année)  
Prix : P.T. 200  
Le seul annuaire complet de l'Egypte

Si vous êtes pressé de recevoir le ou les volumes auxquels vous avez souscrit, prière les faire retirer à nos bureaux :

## EGYPTIAN DIRECTORY

au Caire :  
18, RUE SARWAT PACHA  
à Alexandrie :  
5, RUE ANCIENNE BOURSE  
1er étage (à gauche)  
R.C.C. 536 R.C.A. 14762



# L'anniversaire de CAVAFY

Le 29 Avril, l'Union des Etudiants Hellènes d'Alexandrie a commémoré le 20ème anniversaire de la mort du grand poète Cavafy.

Au cours de la cérémonie, notre ami et collaborateur, M. Georges Papoutsakis a fait une causerie sur l'œuvre du génial inspiré. Nul, mieux que notre ami ne pouvait entretenir l'élite alexandrine de ce « Verlaine » grec. Il faut souligner que le génie de Cavafy était encore plus étendu, car, il y a chez lui une inspiration épique incontestable.

M. Georges Papoutsakis a mis la dernière main à une traduction française des œuvres de Cavafy qui sera publiée incessamment par une grande maison d'édition parisienne.



Georges Papoutsakis

Voici deux « évocations » intimes que nous a confiés leur traducteur :

### VOIX

Voix idéales, voix aimées de ceux qui sont morts, ou de ceux qui sont, comme les morts, perdus pour nous.

Parfois, dans nos rêves elles se font entendre ; parfois, en pensée, notre esprit les perçoit.

Et, avec leur son, pour un moment reviennent des accents de la prime poésie de notre vie — comme, dans la nuit, au loin, une musique qui s'éteint.

### J'AI SI INTENSEMENT CONTEMPLÉ

J'ai si intensément contemplé la beauté, que ma vue en est toute pleine.

Lignes du corps. Lèvres rouges. Membres voluptueux. Cheveux, comme pris à des statues grecques ; toujours beaux, même non-peignés et retombant, un peu, sur les fronts blancs. Visages de l'amour, tels que les désirait ma poésie... dans les nuits de ma jeunesse, dans mes nuits, secrètement rencontrés...

## LA PLUME ABANDONNÉE

Sans doute pensez-vous qu'en France, pays de la littérature par excellence, on envoie beaucoup de lettres ? Que non ! Les Français semblent laisser à leurs écrivains le soin de tenir un porte-plume et n'expédient, en moyenne, que 85 lettres annuelles par habitant.

Les Allemands de l'Ouest les dépassent de peu avec 93, les Suédois arrivent à 128, les Hollandais à 148, les Suisses à 226 et enfin les Belges à 239. L'ombre de la marquise de Sévigné n'a plus qu'à se voiler la face.

## Pour un accord parfait du son et de l'image

Deux problèmes parmi d'autres restent à résoudre en matière de télévision : celui du relief et celui de la musique. En effet, lorsque d'excellents récitals sont offerts, les téléspectateurs protestent et affirment que la vue d'un artiste n'améliore en rien la qualité de leur plaisir. Il semble que la projection et la musique se jaloussent, entrent en compétition comme c'est souvent le cas au cinéma (sauf pourtant lors de la représentation des Reflets dans l'eau, de Claude Debussy). L'attention est retenue par la qualité de l'image ou par celle d'une interprétation hors de pair, mais l'intérêt de l'une et de l'autre ne se conjuguent pas encore, puis-que certains auditeurs affirment qu'ils ferment les yeux pour mieux entendre un concert ! Pourtant, quelques amateurs du jazz ont manifesté leur joie d'avoir écouté la transmission directe d'une séance en notes syncopees, en regardant les interprètes.

Après avoir enregistré avec plaisir le développement de certaines émissions télévisées, espérons que nous allons pouvoir bientôt constater un accord parfait du son et de l'image.

## Le coin de la rigolade

### LES PIEDS DANS LE PLAT

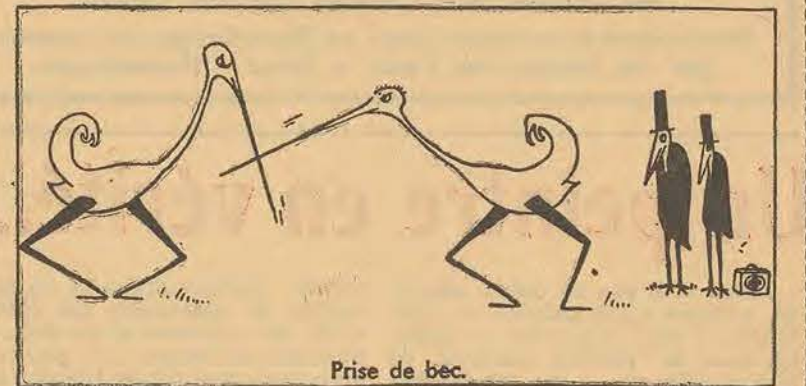
Un candidat, faisant sa tournée électorale, prend la parole, un soir, dans une circonscription en majorité hostile à son parti. L'auditoire le siffle à cœur joie toute la soirée.

Quand son laïus est terminé, notre homme est un peu démoralisé. L'appareteur essaye de le reconforter.

— Ne vous en faites pas, monsieur, ces types-là, c'est de la racaille. Tous les gens raisonnables sont restés chez eux.

— Avez-vous vu, dit à son directeur une jeune première inconsolable, comment ce chameau de critique m'a arrangée ?

— N'y pensez plus, conseille le directeur. Cela ne tire pas à conséquence. Ce type-là, c'est un véritable perroquet. Il répète ce que tout le monde dit.



Prise de bec.

### POTINS

Les locataires de l'immeuble sont très intéressés par les orages conjugués qui éclatent périodiquement dans un appartement du second. Une de mes amies, qui habite la maison, est arrêtée dans l'escalier par la concierge qui ne peut résister au plaisir de commenter les événements.

— Tout le monde en parle, vous savez, madame. Les uns sont de son côté à lui, les autres prétendent que c'est elle qui a raison...

Mon amie l'interrompt : — Vous êtes sûre qu'il n'y a pas aussi, par hasard, un ou deux toqués qui s'occuperaient de ce qui les regarde ?

## Plaisanteries d'outre-tombe

Un de mes voisins étant mort, on ouvrit son testament. Le défunt y demandait, entre autres choses, qu'on brûlât sans l'ouvrir, en présence du notaire, un papier cacheté qui se trouvait dans le tiroir du bas de sa commode.

Ses enfants, pensant qu'il s'agissait de papiers personnels et, soucieux de respecter les dernières volontés de leur père, allumèrent un feu et placèrent solennellement le paquet dans les flammes.

Quelle ne fut pas leur stupeur, tandis qu'ils assistaient à cette cérémonie avec recueillement de voir tout à coup le paquet exploser dans un crépitement, tandis que des feux de Bengale et des étincelles de toutes les couleurs jaillissaient en tous sens !

C'était la dernière plaisanterie de leur incorrigible père.

tagée également entre les personnes qui avaient assisté à ses funérailles.

## Grains de philosophie

Si le printemps n'apparaissait qu'une fois par siècle, au lieu de venir tous les ans, on s'il surgissait brusquement, avec un bruit de tonnerre, au lieu d'arriver en silence, quelle extase remplirait tous les cœurs, dans l'attente de cette miraculeuse métamorphose !...

H. W. LONGFELLOW.

## Bruits de coulisses

### Peu avant sa mort

Le célèbre acteur Al Jolson fait un petit voyage en auto avec sa femme. Il s'arrête pour prendre de l'essence et Mrs. Jolson profite de l'occasion pour se dégourdir les jambes sur la route.

— Elle est charmante, votre fille, dit le garçon du poste à essence.

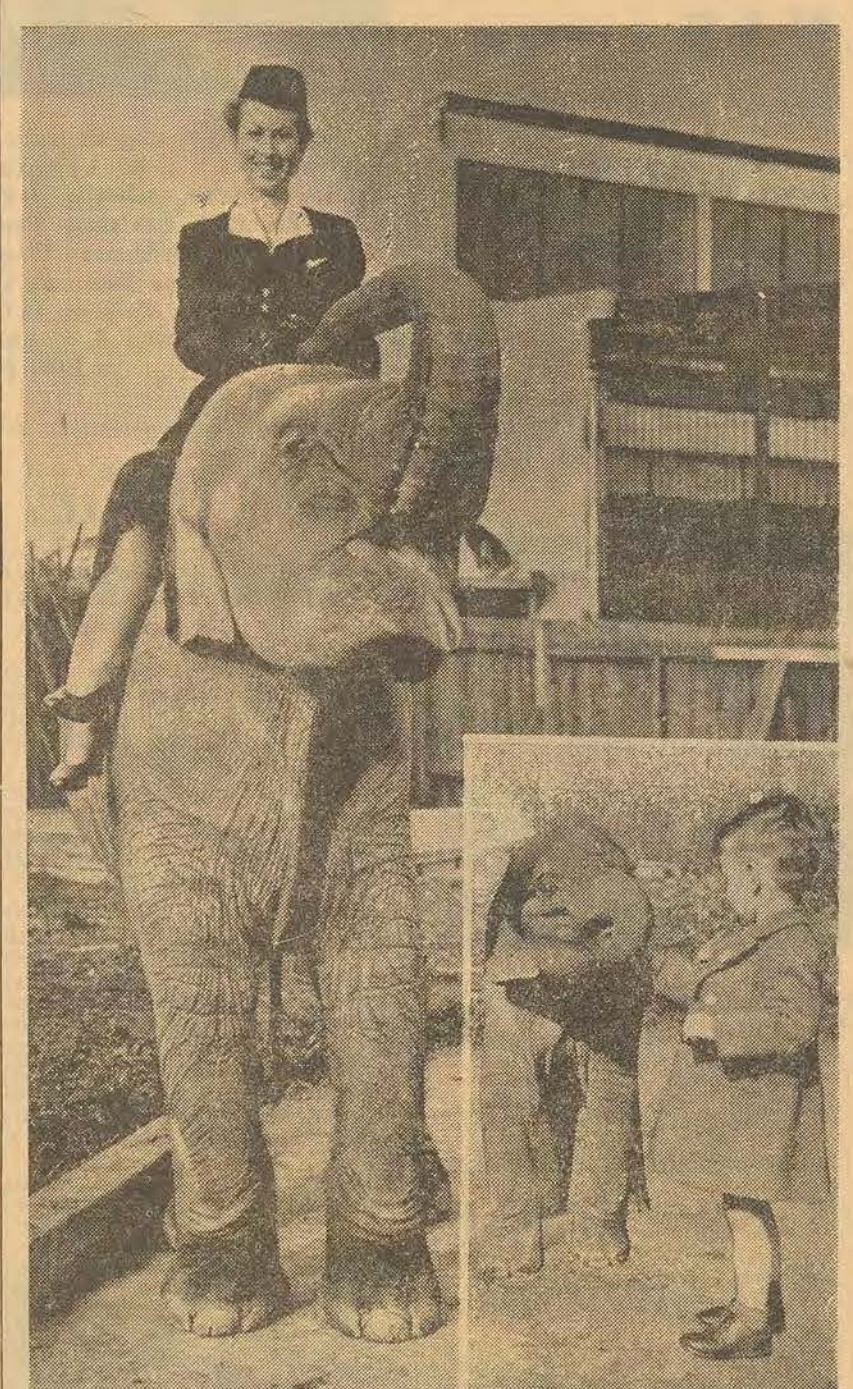
— Ma fille ! s'exclame Jolson. Mais, mon cher, vous ne voyez donc pas que je suis bien trop vieux pour avoir une fille aussi jeune. C'est ma femme, voyons !

Quand Alfred Hitchcock, le metteur en scène de La Maison du Dr. Edwardes et de L'Ombre d'un doute, confia à un directeur de studios qu'il mettait rarement les pieds au cinéma, son interlocuteur lui répondit avec le plus grand sérieux : — Mais alors, où prenez-vous vos idées ?

Un jeune premier très en vogue dîne au restaurant avec une femme. Quelqu'un demande avec qui il est.

— C'est sa femme, lui répond-on. — Sans blague ! Sa femme légitime ? s'étonne l'autre. Ben, on peut dire que c'est un gars qui soigne sa publicité.

## "Happy Birthday To You"



Dumbo prends bien soin de B.O.A.C. représenté par l'hôtesse de l'air Patricia Butts, âgée de 24 ans, attachée à l'escadrille des avions à réaction Comet.

Il y a 4 ans, en Avril 1949, la B.O.A.C. s'était chargée de transporter DUMBO, alors un tout petit éléphant, de Calcutta à Londres, pour le zoo de cette ville.

Lors du quatrième anniversaire de l'arrivée de Dumbo à Londres, l'hôtesse Butts est allée célébrer « Olympia » du B.I.F. (British Industries Fair), vers la fin de ce mois, comme exemple frappant du ci-dessus, DUMBO a grandi considérablement depuis qu'il a été

« passer » de la B.O.A.C. La petite photo à droite avait été prise à l'aéroport de Londres, à l'arrivée de Dumbo en cette ville. Il n'était âgé, alors, que de 4 mois et atteignait à peine un mètre de haut.

Il est intéressant de savoir que pendant les 18 derniers mois, la B.O.A.C. a transporté 20 jeunes éléphants, du Sum et de l'Inde, vers diverses villes d'Europe et compte installer un vrai éléphant sur le stand B.O.A.C. à la section « Olympia » du B.I.F. (British Industries Fair), vers la fin de ce mois, comme exemple frappant du type de « frêt » que cette compagnie peut transporter de nos jours.

## TÉNÉ-BREUX...

Pendant les quatre jours qu'a duré le « grand brouillard », un vieux retraité de la compagnie des British Railways a guidé les voyageurs égarés à travers les quais de la gare de Victoria, noyée dans une extraordinaire « pureté de pois ». On cria au miracle, on le surnomma l'homme-radar, on le soupçonna de sorcellerie. Il n'était qu'aveugle...

**Banque Belge & Internationale en Egypte**  
LECAIRE HELIOPOLIS ALEXANDRIE  
SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE  
Autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929  
La Banque émet des Bons de Caisse au porteur à des conditions favorables. Elle offre en location des coffres privés installés dans des salles pourvues du conditionnement d'air  
TRAITE TOUTES OPERATIONS DE BANQUE  
R.C. Coire No. 39 R.C. Alexandrie No. 682

**MANUFACTURE NATIONALE DE COUVERTURES ET LAINAGES**  
R.C. Alex. 5209  
Médaille d'or et diplôme d'honneur à l'Exposition Industrielle et Agricole du Caire 1949  
Fournisseurs de tous genres de Couvertures et Tissus de Laine pour la population civile et les Administrations Gouvernementales (notamment l'Armée) en Egypte et dans les Pays du Proche-Orient.  
Couvertures, lainages pour civils et militaires  
Filés de laine pour tapis et kélims, torchons pour usages domestiques.  
Filature --- Retorderie --- Tissage --- Teinture --- Apprêt  
SIEGE A ALEXANDRIE  
Usine et Bureau : 377/381, Rue Canal Mahmoudieh, 13, Rue Moutafish.  
Tél. : 70614 - 70615 --- Adr. Télégr. : « Bataniat-Alexandrie ».

**COMMERCIAL BANK OF EGYPT**  
SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE  
FONDEE EN 1920  
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE  
SERVICE SPECIAL D'ETUDES ET D'INFORMATIONS FINANCIERES  
CAPITAL L.E. 1.200.000  
RESERVES L.E. 161.151.439  
Siège Social : ALEXANDRIE  
3-5 Rue Adib - B.P. 613  
Tél. 21847/24599  
R.C. 3134  
Siège au Caire :  
3, Rue Chawarby Pachà - B.P. 1533  
Tél. 58558/76381/40309  
R.C. 51381

## SAVEZ-VOUS ?

... Que les serpents sont sourds à la musique ? Leurs oreilles sont trop rudimentaires et trop enfoncées dans leur corps. C'est par les écailles de leur peau qu'ils captent les vibrations du son. Aussi, lorsque les Hindous et les Arabes prétendent charmer les serpents au son de la flûte, n'est-ce là qu'une comédie commerciale. En réalité, le serpent se balance et ondule en suivant les mouvements des mains et de la tête de l'homme, tout en guettant le moment de frapper.

Il est vrai que des serpents très nerveux, les cobras en particulier, sont sensibles à certaines vibrations, et les charmeurs habiles savent quelle musique il faut jouer pour amener le serpent à sortir de son repaire, à se balancer, à donner l'illusion qu'il danse.

... Que les serpents n'hypnotisent pas les oiseaux, les petites bêtes ou même les hommes ? Mais ils restent souvent immobiles, la tête levée, les yeux fixes et c'est dans cette habitude qu'il faut trouver l'origine d'une croyance que partagent les Asiatiques, les Américains et même les Européens. Le serpent n'envoûte pas. Ses futures victimes ont peur comme devant toute autre bête féroce. Bien loin de se laisser hypnotiser par les serpents, les oiseaux tentent souvent de les attirer hors de leurs cachettes en voletant autour.

... Que le rouge n'excite pas les taureaux ? Des expériences faites avec 30 taureaux ont prouvé qu'un toréador peut provoquer la bête aussi bien avec une étoffe blanche qu'avec une étoffe rouge. Il semble même que les taureaux, comme tous les mammifères, à l'exception de l'homme et du singe, soient aveugles aux couleurs, et voient tout en gris.

Dans l'arène, en fait, le taureau ne devient furieux que lorsque le matador agit l'étoffe devant lui, en un mouvement qui le trouble par sa brusquerie et son étrangeté.

Mais le rouge est la couleur qui réagit le plus rapidement sur le nerf optique de l'homme. C'est pourquoi les toréadors l'utilisent pour garder l'attention de leur public.



## Du 30 Avril au 6 Mai inclus

**BELIER**  
21 Mars au 20 Avril

Réception d'argent et réussite sur trois points principaux. Grand succès chez les jeunes. Nouvelle carrière pour les artistes. Les médecins feront une excellente découverte, concernant les maladies de la tête. Voyage surprise. Amours réservées. Mariages.

**TAUREAU**  
21 Avril au 20 Mai

Gains inattendus. Procès difficile à gagner. Réconciliations. Amours ardentes. Réception d'une lettre très importante. Départs surprises. Attention aux refroidissements de la gorge. Augmentation de salaire. Les jeunes filles auront beaucoup de succès cette semaine.

**GEMEAUX**  
21 Mai au 21 Juin

Une idée pour une nouvelle entreprise rapportera de l'or. Continuez vos études artistiques jeunesse, vous deviendrez célèbres. Les I. épouseront des S. et les B. des R. Voyages retardés. Guérison soudaine. Vous retrouverez un objet perdu.

**CANCER**  
22 Juin au 23 Juillet

Soignez votre foie et l'estomac. Suivez un régime frugal. Vous serez remboursé d'une somme d'argent due. En général, semaine de rentrée d'argent. Vous verrez la personne que vous aimez. Réception de cadeaux. Surprise agréable. Invitation dans un voyage sur mer. Mariage heureux.

**LION**  
24 Juillet au 23 Août

Désillusion d'amour qui passera vite. Vous aurez du succès dans vos travaux. Portez de l'or et du violet dimanche et lundi. Réception de papier de résidence. Grand amour. Soignez votre cœur, évitez les émotions. Perte au jeu.

**VIERGE**  
24 Août au 23 Septembre

Votre philosophie vous sauvera d'une impasse. Ne regrettez pas le travail perdu, il ne s'accroît pas avec vos principes. Une nouvelle affaire mercredi. Heures événements. Un grand amour. Vous épouserez celui que vous aimez.

**BALANCE**  
24 Septembre au 23 Octobre

Meilleure semaine, bonne santé. Une excellente nouvelle. Les S. seront choisis par les R. et les L. par

## CETTE MINIATURE EST UN SINGE

Le ouistiti à pinceaux, l'un des représentants les plus ténus de la grande famille des singes, est comme une petite balle de fourrure. Il a une face de marmoset, amusante comme celle d'un écureuil, et vit sur les arbres de l'Amérique du Sud. Le ouistiti adulte, qui a entre cinq et sept ans, pèse en général moins de 300 grammes et atteint une taille de 20 à 25 centimètres. Sa longue queue est ancrée comme celle du chat.

Les ouistitis entretiennent d'excellents rapports entre eux et s'attachent beaucoup à l'homme.



Bien que la sucette soit beaucoup trop grande pour lui, Chico trouve la position qui lui permettra de se régaler.

Celui qui est photographié a été élevé dans un endroit spécial du jardin zoologique de Bronx, à New York. On le nourrit de fruits doux, de lait, de légumes. Deux fois par semaine, on lui donne un dessert d'insectes et de vers, un régime nécessaire à son tube digestif. De temps à autre, on lui offre un véritable régal : un bonbon au citron. Et Chico se livre à une gymnastique compliquée afin de se placer où il pourra lécher ce bonbon en étant le mieux à son aise.

**IMPRIMERIE FRANÇAISE**  
Propriétaire : L. COSTAGLIOLA  
Tél. 43912, Le Caire  
59, Avenue de la Reine

## ECHHADOU YA NASS (SOYEZ TÉMOINS)

sous-titres en français surimpressionnés  
Le premier film égyptien comprenant une distribution jamais vue :  
CHADIA - MOHSEN SARHAN - AMINA RIZK  
MAHMOUD EL MELIGUI - MIMI CHAKIB - SERAG MOUNIR  
avec ISMAIL YASSIN et la danseuse KETTY.  
Mise en scène : HASSAN EL-SEIFI  
Production et distribution : AFLAM MASR EL-GUEDIDA.  
Actuellement : Au Ciné KURSAAL au Caire ; Ciné BALADIA à Tantah ; Ciné METROPOLE à Beyrouth.  
A partir du 27 Avril au Ciné FERIAI, Alexandrie ; EL TAAWON, Ismailia et EL WATANIA, Mehalla El Kobra.  
A partir du 4 Mai au Ciné-Jardin HANAFI, Suez, et au Ciné SALMA, Zaqaqiz.



# La Voix de l'Orient

ADMINISTRATION, REDACTION ET PUBLICITE :  
5, Kasr-el-Nil — Tél. 24696

LE CAIRE

Administrateur : D. CAZES

Services alexandrins : M. E. J. Konen

36, Rue Nébi Daniel, Alexandrie

Nos services parisiens sont assurés par M. Jean Pinthon

45, Rue Armand Carrel, Paris XIXe

Nos services d'Europe du Nord sont assurés par

M. Charles Denis (c/o Jansson) II Frejgatan

(Stockholm — Suède)

Nos services en Amérique du Sud sont assurés par

M. Xavier Baudoin de Lusigny

Nos services libanais sont assurés par M. N.L. Knezevic

Rue Justinien, Imm. Germain, Beyrouth, (Liban).

Nos services de correspondance en Haute Egypte sont assurés

par : M. Joseph Riad Yassa — Tahra — Haute-Egypte.

## Un peintre en vérité...

Je ne suis pas ce qu'on appelle un critique d'art patenté et m'en félicite à voir les aérées — rappelez-vous le fameux tableau de Maître Aliboron — que ces fameux

trouver quelque chose et où je ne voyais, en spectateur qui prétend avoir de la culture et du goût, que du néant en dessin et en peinture... avec une pyramidale prétention.

Avouerais-je que je suis allé avec quelque scepticisme à l'exposition des tableaux de M. Jean Doukas dans les salons du Bureau de Presse de l'Ambassade de Grèce... et je suis resté dans l'enchantement. J'avais trouvé un peintre, un peintre en vérité qui sait dessiner et qui sait peindre, un artiste qui voit et qui fait voir, un poète qui subtilise son art et qui nous le fait comprendre... enfin, ce qui est, peut-être, plus rare de nos jours où, dit-on, fourmille le génie, un peintre qui sait son métier !

Je ne parlerai pas de sa grande composition à la gloire de l'Egypte. J'espère que le gouvernement s'en rendra acquéreur pour en orner le palais de la Présidence ou celui du Parlement. Je ne parlerai pas, non plus, de son exposition florale qui lutte avec celle de la Société d'Horticulture. Le peintre a vaincu la nature. Dans leurs coloris radieux, ses fleurs vivent et sortent du cadre, l'on en recherche leurs parfums. Je ne parlerai pas de ses marines. Jean Doukas est né, si je ne me trompe, aux bords de cette mer aux mille sourires comme aux côtes soudaines. Il nous en fait sentir tous ses aspects.

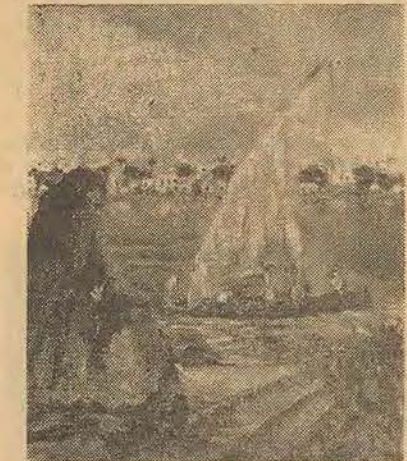
Je demanderai à mes lecteurs d'aller voir ses paysages d'Egypte. On se rendra compte combien est faux l'orientalisme traditionnel avec ses couleurs qui explosent. Dans notre beau pays, dit de soleil, que de nuits sans étoiles, que de ciels voilés, tendus de tous les gris, aussi bien à l'aurore qu'au crépuscule. Dernièrement, sur la route désertique du Caire à Alexandrie, j'admire — dans le sens de l'étonnement — un désert triste, tout en grisailles, en couleurs dégradées. Allez rêver devant sa vision « exacte, vraie » du désert que vous offre le peintre Jean Doukas en un tableau qui est un chef d'œuvre de tous les temps.



M. Jean Doukas

experts étalent tout le long des colonnes des journaux et revues.

Pour mon « esbaudissement », il m'est arrivé d'aller en certaines expositions admirer des tableaux « philosophiques » où l'on voulait



Felouque sur le Nil

... ANTAR.



A la réception offerte par l'ambassade de Belgique à l'occasion du passage de la commission commerciale belge en Egypte, on voit ci-dessus le Président Lewa Mohamed Naquib saluant Mme Lucien Goemans.

## Chaleureuses félicitations au LEWA AHMAD HASSAN Commandant de la Police du Caire

A l'occasion de la visite en Egypte de Monsieur Camille Chamoun, Président de la République Libanaise, une grande revue des forces de la Police du Caire, fut organisée samedi matin, sous le Commandement du Lewa Ahmad Hassan, l'énergique Commandant de la Police du Caire, dont nous avons eu le plaisir de publier récemment un message adressé aux hôtes étrangers, par l'organe de « La Voix de l'Orient ».

L'éminent Président Chamoun ne manqua pas d'admirer l'ordre parfait qui régna dans cette intéressante revue militaire et exprima ses félicitations au Lewa Ahmad Hassan et à ses collaborateurs, les officiers de la Police pour l'effort déployé en vue du succès de cette revue. Tous les spectateurs égyptiens et étrangers exprimèrent aussi leur admiration, notamment, le Président Lewa Mohamed Naguib.

Au nom des hôtes étrangers d'Egypte nous félicitons notre cher Commandant de la Police pour les marques d'appréciation dont il fut l'objet, et lui souhaitons le meilleur succès dans l'accomplissement de sa mission pour le grand bien de notre capitale.



Lewa Ahmad Hassan



M. I. Aramati, le commerçant bien connu de notre ville a fêté l'autre jour, l'installation de ses nouveaux bureaux et magasin de vente, sis au 59, rue El Malika. Il est le représentant de la fameuse marque allemande de Radio MENDE, dont les derniers modèles emplissent partout les vitrines. Lors du cocktail, donné à cette occasion, on voit, ci-haut, au centre, M. I. Aramati, entouré d'amis. A ses côtés, M. Elie Benchouan et M. Salomon Baruch, propriétaires et directeurs de la Maison ELECTRA. On reconnaît, à l'extrême droite, Me. José Canéri. (Photo SADKA).

## TENNIS

Après un début vraiment brillant, qui faisait promettre tous les espoirs, pour notre équipe de Coupe Davis, Marcel Coen remportait seulement le premier match contre Huber. Nous perdions toutes les autres rencontres ensuite, malgré 2 balles de « match » de Shaffei contre Redl.

et un 6/3 5/1 4/0 de Shaffei contre Huber. Marcel Coen contre Redl perdait aussi après avoir mené 2 sets à 1.

Notre seule consolation sera de nous préparer mieux pour l'année prochaine, afin de profiter de la leçon de cette fois-ci.



Les deux équipes avant leur rencontre de double. On reconnaît de gauche à droite : Hans Redl, Fred Huber, l'arbitre Yancovitch, Marcel Coen et Adly Shaffei.

## Une autre nouvelle pour le tennis

Vendredi prochain 1er mai et samedi 2 mai, nous verrons à l'œuvre sur le Court Central du Guéziréh S.C. l'équipe australienne de tennis composée de : Ken Rosewall, Lewis Hoad, Mervyn Rose, Ian Ayre, Olive Wilderspin, ainsi que leur coach le fameux Harry Hopman. Drobny aussi participera à cette compétition.

Les tarifs des places pour ces deux jours seront : Places non réservées P.T. 55 par jour. Billet pour les deux jours P.T. 80. Places réservées : P.T. 100 par jour. Billet pour les deux jours P.T. 150. M.C.

**TOMBOLA**  
Ceux qui n'ont pas encore retirés leurs primes sont priés de passer à nos bureaux, les après-midis de 5 à 7 h.

## El Sayed Khalil El Mouelhi

Que notre très cher et éminent ami, Me. Ibrahim El Mouelhi, veuille bien trouver, ici, nos condoléances les plus émues et l'assurance de notre admiration et de notre amitié !

Ibrahim vient d'être frappé cruellement par le décès de son père, El Sayed Khalil El Mouelhi, ancien magistrat auprès des Tribunaux de la Réforme et du Maglis Hasbi.

Notre ami appartient à une très vieille famille mêlée à l'histoire de l'Egypte. Cette famille admirable où l'érudition est héréditaire a toujours fourni au pays les plus loyaux et les plus grands serviteurs. Avec notre cher Ibrahim, le flambeau passe en de nobles mains.

## LE DIRECTEUR GENERAL DE LA «LOWENBRAU» EN EGYPTE



Mardi, après-midi, 21 courant, M. Egizio Borsa, représentant en Egypte de la bière de réputation mondiale «Lowenbrau», donnait à la Chambre de commerce allemande une réception en l'honneur de M. Karl Messner, directeur général de la «Lowenbrau» A.G. de Munich, où la célèbre boisson est fabriquée. Les représentants de la presse locale avaient été invités à rencontrer l'éminent homme d'affaires qui répondit aimablement à toutes les questions qui lui furent posées. Fondée en 1833, la brasserie de «Lowenbrau» est la plus importante de Bavière. Cette gigantesque entreprise, au rendement annuel d'un million d'hectolitres, est propriétaire de 340 établissements débitant la «Lowenbrau». Ajoutons, d'autre part, que la fameuse bière est exportée dans 60 pays différents. Notre photo prise au cours de la réception, montre de gauche à droite, dégustant la boisson rafraîchissante, assis : M. Karl Messner, M. Egizio Borsa, le Dr. Herbert von Velheim, M. Henri Kaster de la Deutsche Orient Zeitung, et le Dr. Johannes Zar Finazzo ; debout, le Dr. Degener, secrétaire général de la Chambre, M. Jean Borsa et M. Mario Tirinnanzi.

## La Crèche O. R. E.

Nous venons de recevoir le rapport du Comité sur l'Œuvre de Relèvement de l'Enfance (Crèche O.R.E.) qui se maintient grâce aux plus généreux dévouements.

L'Assemblée générale a été tenue, ce 28 avril dernier, pour l'examen du rapport et approbation des comptes.

Nous félicitons les dirigeants de cette belle œuvre qui mérite tous les encouragements.

## MOHAMED TALAAT HARB

D'une brillante causerie de notre si apprécié collaborateur, Mbre Ezzat El Minchaoui qui a été radiodiffusée, dimanche dernier, nous citons les extraits suivants :

L'Egypte vient de commémorer le souvenir du promoteur de sa renaissance économique et financière : Mohamed Talaat Harb. A cette occasion, il nous a paru utile de donner, à nos auditeurs européens une esquisse de la vie et de l'œuvre de cet homme de bonne

lonté qui constitue, à coup sûr, l'une des gloires les plus authentiques de notre pays.

Mohamed Talaat Harb appartenait à une vieille famille de la Charkia. Après avoir achevé ses études primaires et secondaires, il fit son Droit. Il entra ensuite au Contentieux de la Daira El Sania, dirigée alors par Mohamed Farid. Ce fut ce dernier, ainsi que Moustapha Kamel qui inculquèrent au jeune débutant les principes du patriotisme. Et lorsque le leader nationaliste abandonna quelque temps plus tard son poste, c'est à Talaat Harb que fut confiée cette haute charge. Cependant, le nouveau directeur sentit assez vite que ses fonctions ne lui permettaient pas d'avoir les coudées franches, de développer sa personnalité, de réaliser une œuvre constructive. Il ne put s'accommoder d'une tâche qui paralysait toute initiative particulière, et comme il était plein d'énergie et de dynamisme, il jugea préférable de renoncer à la carrière gouvernementale.

Il ne tarda pas à être nommé directeur de la Société Foncière d'Egypte et de celle de Kom-Ombo. Commentant cette flatteuse nomination, Moustapha Kamel publia dans « El Lewa » du 10 juillet 1905, les lignes suivantes :

« Parmi les nouvelles que tout Egyptien accueille avec un sentiment de fierté, se trouve celle qui nous apprend qu'un fils de cette terre a réussi à mériter l'admiration des Européens. Il s'agit de Mohamed Talaat Harb, ancien Directeur du Contentieux de la Daira El Sania, qui vient d'être chargé de la direction de deux Grandes Sociétés... Cette confiance trouve sa pleine justification dans la compétence de notre compatriote. Nous adressons nos félicitations à ces Sociétés en priant le Tout Puissant, de doter notre pays d'éléments de la trempe de notre éminent concitoyen... »

Il n'était pas inutile de rappeler ce jugement de Moustapha Kamel qui, de bonne heure, sut apprécier les capacités de notre économiste et lui promit un brillant avenir.

Dès ses débuts, Talaat Harb se rendit compte que la question économique du pays méritait qu'on lui prêtât une vive attention, et exigeait une politique suivie. Jusque-là, les Egyptiens consacraient toutes leurs activités à l'agriculture, négligeant le commerce et l'industrie. Talaat Harb s'éleva contre ce qu'il appelait les fausses traditions. Il déclara qu'un tel état de choses était fort dangereux pour l'Egypte, comme il l'était pour tout pays exclusivement agricole, condamné à demeurer faible et à tomber sous la dépendance d'une nation plus développée économiquement.

Après avoir décrit la fondation de la Banque Misr, le conférencier continue :

On pouvait maintenant passer à l'exécution de la deuxième partie du programme. Après avoir étudié minutieusement les besoins industriels du pays, Talaat Harb décida de les satisfaire par la création de sociétés anonymes alimentées et soutenues par des capitaux égyptiens. Il fonda d'abord l'imprimerie Misr qui fut chargée, au début, d'imprimer tous les documents concernant la Banque et ses filiales ; mais qui ne tarda pas à se développer et à se mettre au service du public. Tourna ensuite ses regards vers la principale richesse du pays, Talaat Harb créa la Société Misr pour l'Egrenage du Coton. Bientôt d'autres sociétés virent le jour et prirent une large extension. Citons au hasard : les Sociétés pour le transport et la navigation, pour le tourisme, pour les assurances, pour les pêcheries, pour le théâtre et le cinéma, pour les mines et les carrières, pour les propriétés foncières, pour le tissage de la soie, pour l'aviation, pour la vente des produits égyptiens, pour l'industrie et le commerce des huiles, pour le tannage du cuir, pour l'exportation du coton, etc...

Partisan fervent des méthodes et de la technique modernes, il créa la Société Misr pour le Théâtre et le Cinéma, afin de servir d'agent de publicité à ses Sociétés. D'une activité débordante — il entreprenait de fréquents voyages soit pour exposer ses projets, soit pour donner plus d'ampleur à son œuvre. C'est ainsi qu'il fonda des succursales de la Banque Misr à Damas, Beyrouth, Homs, Tripoli, Alep, et même, à Paris. Les bateaux comme les avions de ses sociétés sillonnaient les mers ou les airs — et donnaient la preuve manifeste que l'Egypte était présente partout.

Ajoutons que Talaat Harb était membre de plusieurs sociétés philanthropiques, particulièrement la Société de Bienfaisance Musulmane. Il y jouait un rôle important ; mais selon son désir, il tenait à ce que cet aspect de ses multiples activités, demeurât voilé au public.

Tel est Talaat Harb, économiste distingué, homme d'action, réformateur prestigieux et serviteur dévoué d'un pays qui lui doit une reconnaissance que rien ne saurait ternir.

Me. Ezzat EL-MINCHAOUI.



Cette photo a été prise au gala annuel de « La Voix de l'Orient » qui a eu lieu le 15 Avril, à l'Auberge des Pyramides. Jacques Detal, que nous voyons ci-dessus, a été le principal animateur de cette soirée. En effet, ses mots d'esprit n'ont pas manqué de semer l'hilarité parmi l'assistance. Ce groupe de dames entourant Jacques Detal, procéda au tirage au sort des différentes primes qui ont été offertes par des Maisons de Commerce au cours de cette soirée. Près du micro : Mlle A. Canadas, Mme Bianca, Mlle Montanari et Mlle Doris Cazès. (Photo SADKA).

## GEORGE SANDERS

Il ne songeait pas le moins du monde à la comédie, au théâtre. Les techniciens de l'industrie l'intéressaient et il se préparait à devenir un « scientifique »

George Sanders incarne à merveille les personnages intelligents, séduisants, puissants sous une apparence nonchalante, qui lui sont généralement confiés.

Il ne s'agit pas là d'une personnalité fabriquée pour les besoins cinématographiques : ces caractéristiques sont le fait de ses origines et de son éducation.

Sanders est né à St. Petersburg le 3 juillet. Son père George Sanders était un commerçant prospère. Sa mère, Margaret Kolbe Sanders avait été une jardinière renommée en Angleterre, mais elle avait tout abandonné pour suivre son époux en Russie. L'ambassade d'Angleterre insista pour que le jeune Sanders fut considéré comme sujet britannique et elle obtint gain de cause.

George commença ses études dans un collège russe. La guerre

bonne formation musicale, maniait également bien le piano et le saxophone, mais il n'avait jamais chanté de sa vie ! Il travailla durant six mois et se révéla un excellent baryton.

Un soir, tandis qu'il chantait chez des amis, il fut remarqué par un producteur qui lui proposa un rôle dans une opérette appelée « Ballyhoo ».

Dans « Conversation Piece », il doubla Noël Coward tout en jouant un autre rôle dans la pièce.

Son premier film fut « Strange Cargo ». Vinrent ensuite toujours en Angleterre, « The Man Who Could Work Miracles », « Find The Lady » et « Dishonour Bright ».

Hollywood l'appela et il fut le méchant mari de Madeleine Carroll dans « Lloyd's of London ». Ce fut un tel succès qu'il signa immédiatement après un long contrat.



GEORGES SANDERS, tel que nous le verrons dans la super-production en Technicolor de la Metro-Goldwyn-Mayer « IVANHOE » qui passera très prochainement sur les écrans des cinémas Metro du Caire et d'Alexandrie.

et la révolution les interrompirent. Considérés comme de redoutables capitalistes, les Sanders vécurent des jours d'anxiété. Ils s'enfuirent n'échappant que de justesse aux persécutions révolutionnaires.

Rendu à l'Angleterre et à une vie plus normale, le jeune Sanders reprit ses études et fut élevé au collège de Brighton.

Pendant ses études, Sanders s'était révélé un athlète exceptionnel. Très grand, très fort, il triomphait en boxe et en natation. Il sauva même un homme qui se noyait dans la Tamise, ce qui lui valut une médaille du gouvernement britannique.

Il entra à l'école de technique de Manchester et se spécialisa dans les industries textiles. Ensuite, il partit pour l'Argentine et le Brésil dans une affaire de tabac.

La crise vint. C'est à la crise en quelque sorte que Sanders doit sa vocation d'acteur. Revenu en Angleterre et sans travail, un oncle lui conseilla le chant... Il avait une

**AUJOURD'HUI**  
INAUGURATION DU NOUVEAU MAGASIN DE VENTE ET D'EXPOSITION DE LA  
**Sté. CARMEL ORIENTAL**  
26 A Rue Chérif Pacha (Passage Immobiliare)  
**VINS - LIQUEURS - SPIRITUEUX**  
Tél. 53784 Service à domicile